

Rozhodnutie riaditeľa FPU o pridelení finančných prostriedkov

Výzva č. 7/2018

Program č. 1.5.3

Žiadosti úplné - podporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-02256	Katarína Széherová	Ingo Schulze - Peter Holtz	7 296,00 €	4 560,00 €
18-153-02259	Marián Andričík	Preklad druhých piatich kníh eposu Johna Milтона Stratený raj	10 944,00 €	8 208,00 €
18-153-02307	Igor Navrátil	Preklad románu z francúzštiny do slovenčiny - Claude Pujade-Renaudová: Tout dort paisiblement sauf l' amour (Všetko pokojne spí okrem lásky)	5 472,00 €	4 560,00 €
18-153-02854	Paulína Šedíková Čuhová	Nie si taká ako druhé mamy	5 472,00 €	3 648,00 €
18-153-02861	Mária Bratová	My verzus vy	4 560,00 €	2 736,00 €
18-153-02862	Ivana Dobraková	preklad románu Prvá pravda od Simony Vinci	5 472,00 €	5 472,00 €
18-153-02893	Juraj Kuniak	Robert Hass: Time and Materials	8 208,00 €	5 472,00 €
18-153-02910	Anna Ostrihoňová	Preklad románu Spev duchov od Jesmyn Wardovej	4 560,00 €	3 648,00 €
18-153-02919	Otakar Kořínek	Salman Rushdie: The Golden House v slovenčine Pán zo zlatého domu	9 120,00 €	9 120,00 €
18-153-02925	Peter Bilý	Frantumaglia: cesty písania - preklad esejí a rozhovorov Eleny Ferrante	7 296,00 €	4 560,00 €
18-153-02945	Olívia Cselényi Fodorová	Preklad mládežníckeho románu Ani slovo!, autorka - Anikó Johanna Nagyová	3 648,00 €	1 824,00 €
18-153-03000	Lucia Halová	Preklad knihy Franka Tallisa Nevyliečiteľný romantik	7 296,00 €	2 736,00 €
18-153-03006	Zuzana Demjánová	Ako zastaviť čas	2 736,00 €	1 824,00 €

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-03008	Peter BRABENEC	Preklad románu "Pes na ceste" Pavla Vilikovského	9 120,00 €	9 120,00 €
18-153-03024	Silvia Singerová	Preklad literárneho diela Klamárka a mesto od Ajelet Gundar - Gošen	10 944,00 €	6 384,00 €
18-153-03040	Adriana Šulíková	Preklad románu Dobrá výchova od Gaie de Beaumont	2 736,00 €	1 824,00 €
18-153-03047	Igor Otčenáš	Daniel Kalder: Pekelná knižnica (The Infernal Library) - preklad literárneho diela	5 472,00 €	3 648,00 €
18-153-03048	Iva Vranská Rojková	Ivan Jefremov: Ostrie britvy	7 296,00 €	3 648,00 €
18-153-03062	Eva Kenderessy	Preklad románu Solenoid od rumunského autora M. Cărtăresca	7 296,00 €	6 384,00 €
18-153-03089	Vladislav Gális	Liečba Schopenhauerom	5 472,00 €	3 648,00 €
18-153-03099	Ladislav Šimon	Elias Canetti: Zaslepenie	7 296,00 €	5 472,00 €
18-153-03109	Ivana Hostová	Donna Stonecipher: Modelové mesto	2 736,00 €	1 824,00 €
18-153-03125	Lucia Paprckova	Preklad kanadskej autorky Anne Carson do slovenčiny	8 208,00 €	3 648,00 €
18-153-03142	Eva Andrejčáková	Preklad diela Pál Závada: Prirodzené svetlo	8 208,00 €	5 472,00 €
18-153-03169	Tomáš Hučko	John Fante: Opýtaj sa prachu - preklad	5 472,00 €	2 736,00 €
18-153-03172	Jana Juráňová	Diana Athill: Niekde ku koncu (pracovný názov)	4 560,00 €	3 648,00 €
18-153-03227	Martina Borodovčáková	Seneca - Thyestes	7 296,00 €	3 648,00 €
18-153-03269	Michaela Jurovská	Boris Vian: Červená tráva	5 472,00 €	5 472,00 €
18-153-03286	Ján Gavura	Leonard Cohen: Plameň (súborný autorský výber)	9 120,00 €	7 296,00 €
18-153-03290	Barbara Ďurčová	Alef - Preklad zbierky poviedok J. L. Borgesa	4 560,00 €	3 648,00 €
18-153-03328	Kristína Karabová	Preklad knihy Pauliny Wilk: Znaki szczególne	4 560,00 €	2 736,00 €
18-153-03401	Gabriela Magová	Preklad diela László Krasznahorkai Melanchólia vzdoru	10 944,00 €	6 384,00 €
18-153-03404	Lenka Cinková	Preklad diela Requiem od Antonia Tabucchiho	2 736,00 €	1 824,00 €
18-153-03445	Eva Lavříková	Preklad románu - Knut Hamsun: Hlad	5 472,00 €	3 648,00 €
18-153-03471	Slavomir Bachura	Biele - Ilona Wiśniewska	5 472,00 €	2 736,00 €

Žiadosti úplné - nepodporené

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-02766	Mária Ďuranová	Rebrík do kurína	9 120,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nižšiu mieru umeleckej kvality prekladu. Žiadosť nie je podľa komisie dostatočne špecifikovaná.			

Č. žiadosti	Žiadateľ	Názov projektu	Žiadaná suma	Pridelená suma
18-153-02892	Martina Straková	Preklad zbierky poézie Martina Solotruka Planktón gravitácie do nemeckého jazyka	8 208,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nižšiu mieru kvality prekladu.			
18-153-02923	Katarína Sedláková	Preklad výberu básní	10 944,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nižšiu mieru umeleckej kvality prekladu.			
18-153-03038	Eva Gruber	Preklad knihy L. Juríka Alexander Dubček / Rok dlhší ako storočie	5 472,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje projekt nepodporiť vzhľadom na nižšiu mieru prínosu pre cieľovú skupinu.			
18-153-03237	Ladislav Lajčiak	Preklad: Louis Evely, Si to ty	8 208,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Vzhľadom na pochybnosti komisie o tom, či už dielo nebolo preložené (v súvislosti s verejne dostupnými informáciami - databáza autorov Spolku slovenských spisovateľov), komisia projekt nehodnotila. Žiadateľ musí v ďalšej žiadosti o štipendium na tvorbu diela objasniť tieto skutočnosti, aby bolo možné žiadosť jednoznačne posúdiť.			
18-153-03346	James Alfred Sutherland - Smith	Preklad diela: Jozef Banáš: Zastavte Dubčeka! (Ikar, 2009) do anglického jazyka	7 296,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia hodnotí úroveň prekladu vysoko, vzhľadom na problematický realizačný plán, nižšiu mieru umeleckej hodnoty diela a prínosu pre cieľovú skupinu však navrhuje žiadosť nepodporiť.			
18-153-03417	Anna Ďurišiková	Nemožné divadlo Federica Garcíu Lorcu	3 648,00 €	0,00 €
Zdôvodnenie komisie	Odborná komisia navrhuje žiadosť nepodporiť, nakoľko aktivity žiadateľa v tejto oblasti podľa jej názoru zatiaľ nemajú zásadný celoslovenský dosah, čo je podmienkou udelenia štipendia z FPU.			

Bratislava 27.04.2018

Mgr. Jozef Kovalčík, PhD,
riaditeľ